

hu	Eredeti használati utasítás- Munkahelyi lámpa	3
bg	Оригинално ръководство за експлоатация - Прожектор	6
ro	Manual de utilizare original - Proiector pentru construcții	10

SYSLITE DUO



Baustrahler	Seriennummer *
Portable work light with LED's	Serial number *
Projecteur de chantier	N° de série *
	(T-Nr.)
SYSLITE DUO	10012847, 10017550, 10017551

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminy s tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuoja nt, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfele lő ségi nyilatkozat.** Kizárólagos
felelő sségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις
των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν
χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά
έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasuje-
me, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumen-
tov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları fir-
mamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklan-
an ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve
norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt
ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i
da su korišćeni sledeći standardi ili normativni doku-
menti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN IEC 60598-1:2021+A11:2022, EN 60598-
2-4:2018, EN 60598-2-24:2013, EN IEC
62031:2020+A11:2021, EN 62471:2008, EN IEC
55015:2019+A11:2020, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009, EN IEC
63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2023-09-28

Markus Stark
Head of Research & Development Products

Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 -
49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 -
49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 -
49999999

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok.....	3
2	Biztonsági előírások.....	3
3	Rendeltetésszerű használat.....	4
4	Műszaki adatok.....	4
5	A készülék részei.....	4
6	Üzembe helyezés.....	4
7	Elhelyezés.....	4
8	Rögzítés a felületre [4].....	5
9	Felállítás állvánnyal [5].....	5
10	Felfüggesztés.....	5
11	Karbantartás és ápolás.....	5
12	Környezetvédelem.....	5

1 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



VIGYÁZAT! Ne nézzen bele a fénysugárba!



Miközben világít, felületi hőmérséklete korlátozott.



A legkisebb távolság a fényforrás közelében lévő felületektől vagy az éghető anyagoktól



A készülék alkalmas a „szélsőséges alkalmazásra” a DIN EN 60598 szerint.



A felfüggesztőzsinór minimális terhelhetősége.



Ne dobja ki háztartási szemétként.



Használati útmutató



CE megfelelőségi jelölés

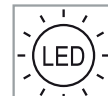
2 Biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- **A készülék használata során legyen elővigyázatos.** A készülék felforrósodhat, ami fokozott égés- és robbanásveszélyhez vezethet.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.**
- **Ne fedje le a készüléket, miközben az üzemel.** A készülék használat közben hőt termel, így felforrósodva égési sérüléseket okozhat.
-  **Veszélyes fénysugárzásra utaló figyelmeztetés. Ne nézzen bele hosszabb ideig a fénysugárba. Ne irányítsa a fénysugarat emberekre vagy állatokra.** A DIN EN 62471 szerint a készülék üzemeltetése a legtöbb alkalmazási körülmény között biztonságos, kivéve a nagyon hosszú és tartós expozíció esetén a szemet érő közvetlen fénysugárzásnál.
- **Csak megfelelően képzett szakemberrel, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával végeztesse a javítást.**



- A készülékbe beépített fényforrást csak a gyártó vagy egy vevőszolgálati javítóműhely cserélheti ki. Csak így garantálható, hogy a készülék mindig biztonságosan működjön.
- **A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt.** A sérült hálózati csatlakozót azonnal válassza le az elektromos hálózatról és egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- A készülék felállításakor ügyeljen a stabil elhelyezésre vagy a megfelelően fix felfüggesztésre. A készülék leeshet. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne használja tovább a készüléket, ha az megsérült.
- A készülék nem játék! Tartsa távol a készüléket gyermekektől.
- A munkalámpát olyan környezetben való használatra tervezték, melyben számítani lehet arra, hogy nem vezető por rakódik le a lámpára.

3 Rendeltetésszerű használat

A munkahelyi lámpa építkezési területek, munkahelyi terek, garázsok stb. nagy felületű megvilágítására alkalmas. Ügyeljen az áramcsatlakozás elektromos biztonságára.

A készülék **nem** alkalmas a háztartásban helyiség megvilágítására.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.



FIGYELEM! Egyes államokban további előírások léteznek az építkezéseken használt elektromos eszközökre vonatkozóan. Ezek az előírások korlátozhatják a munkahelyi lámpa használatát, vagy további követelményeket támaszthatnak. Vegye figyelembe a vonatkozó helyi rendelkezéseket!

4 Műszaki adatok

Munkahelyi lámpa	SYSLITE DUO
Névleges feszültség	220 – 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Világítóeszköz	80 x 1,4 W-os Power LED
Maximális teljesítmény	112 W
LED-fényáram	8000 lm
Színhőmérséklet	5000 K
RA színvisszaadás	> 80
Élettartam (L70)	>10.000 h
Súly	3,4 kg
Védelem	IP 55

Ez a készülék **E** energiaosztályú fényforrást tartalmaz.

5 A készülék részei

- [1-1]** Lehúzható talprész, kábelfeltekerces
- [1-2]** Világítófelület
- [1-3]** fogantyú
- [1-4]** Fali kampó, kábelrögzítő
- [1-5]** Hálózati kábel

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

6 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!

Balesetveszély

- Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás



A készülék hálózati csatlakozóját nedves környezetben nem szabad csatlakoztatni, mivel nem rendelkezik megfelelő nedvesség elleni védelemmel.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.

A fénykúp automatikusan jelenik meg.

Kikapcsolás

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tekercselje fel a hálózati csatlakozókábelt a talprészre **[1-1]**. A kábelvéget az erre való rögzítőre **[2-1]** akassza.

6.2 Hőmérséklet-ellenőrzés

A megengedett üzemi hőmérséklet túllépésekor a készülék fényereje automatikusan csökken. Folyamatos hőmérséklet-túllépés esetén a lecsökkent fényerő ellenére teljesen megszabad az áramellátás.

Tennivalók lecsökkent fényerő esetén:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót!
 - Szüntesse meg a túlmelegedés okát (pl. eldugult szellőzőnyílások)!
 - Csatlakoztassa újból a hálózati csatlakozót!
- Visszaáll a teljes fényerő.*

7 Elhelyezés



A készüléket mindig a talprésszel állítsa fel, hogy szabadon maradjanak a szellőzőnyílások **[4-1]**.

Állítsa száraz, sík és stabil felületre. Ne akassza fel a készüléket a hálózati csatlakozókábelnél fogva, hogy elkerülje a kábel túlerőltetéséből eredő elektromos veszélyeket. Ne ragassza le vagy tömje el a szellőzőnyílásokat.



Tartsa be a legkisebb távolságot a fényforrás közelében lévő felületektől és az éghető anyagoktól 0,2 m.

7.1 A felállítás szöge [3]

A készülék három különböző szögben állítható fel.

8 Rögzítés a felületre [4]

A jobb rögzítés érdekében a talprész **[4-2]** levehető, és nyílásokkal **[4-3]** rendelkezik az aljzathoz vagy a mennyezetre való csavarozáshoz.

- Húzza le a talprészt, úgy, hogy az egyik oldalán kezdetben erősebben húzza.
- Egyenletesen húzza le a talprészt.
- Csavarozza az aljzatra a talprészt.

 Ne helyezze a készüléket függőleges felületekre (falakra stb.), mivel a szellőzőnyílások hűtőtéljesítménye csökken.

- Állítsa fel a munkahelyi lámpát.

VIGYÁZAT! A fulladásveszély csökkentése érdekében biztonságosan rögzítse a készülék hálózati tápkábelét a falhoz, ha a hálózati tápkábel kézzel elérhető közelségben van.

9 Felállítás állvánnyal [5]

 A készüléket csak a Festool ST DUO 200 állvánnyal használja. Az állvány teljes magassága nem haladhatja meg a 2,0 m-t. Vegye figyelembe az állvány használati útmutatóját.

- Nyissa ki az állványt ütközésig **[5]**.
- Állítsa fel a munkahelyi lámpát.
- A felállított munkahelyi lámpát forgassa be reteszeléssel.

10 Felfüggesztés

10.1 A falon [6]

Akassza fel a készüléket a hátulján lévő erre alkalmas fali kampóval **[2-1]**. A fali kampót egy a falban rögzített szögre vagy csavarfejre helyezze.

10.2 kötéllal [7]

A készüléket a fogantyún közepén lévő vezetőbarázdában **[7-1]** elhelyezett kötél segítségével lehet felakasztani.

11 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz!
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben. A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: www.festool.hu/szerviz



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen: www.festool.hu/szerviz

- A légáramlás biztosításához a készüléken lévő hűtőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.
- A károsodások elkerülése érdekében a készülék műanyag burkolatát kizárólag száraz, puha törlőruhával tisztítsa. Ne használjon oldószert.

12 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos szerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A rendeltetésszerű ártalmatlanításhoz a gyűjtőhelyekről információkat az alábbi helyen www.festool.hu/recycling található.

Információk a REACH-ről: www.festool.hu/reach

Съдържание

1	Символи.....	6
2	Правила за техниката на безопасност.....	6
3	Използване по предназначението.....	7
4	Технически данни.....	7
5	Елементи на уреда.....	7
6	Пускане в действие.....	7
7	Монтаж.....	8
8	Поставяне върху повърхност [4].....	8
9	Поставяне върху статив [5].....	8
10	Закачане.....	8
11	Техническо обслужване и поддържане....	8
12	Околна среда.....	8

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



ВНИМАНИЕ! Не поглеждайте в светлинния лъч!



Светлина с ограничена температура на повърхността.



Минимално разстояние до осветените повърхности или запалими материали



Уред пригоден за "груби приложения" според DIN EN 60598.



Минимална товароносимост на окачващото въже.



Да не се изхвърля като битов отпадък.



Инструкция за боравене



Етикетиране за съответствие CE

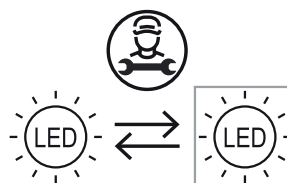
2 Правила за техниката на безопасност



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа. Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- **Боравете внимателно с уреда.** Уредът може да излъчва топлина, която увеличава риска от пожар или експлозия.
- **Не работете с уреда в среда с опасност от експлозии.**
- **Не покривайте уреда, докато е в режим на работа.** Уредът се загрява по време на работа и може да причини изгаряния, ако много се нагорещи.
-  **Предупреждение за вредно светлинно излъчване. Не поглеждайте за по-дълго в светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Според DIN EN 62471 уредът е безопасен при почти всички приложения, освен при много дълго излагане на окоото под директно осветяване от светлинния лъч.
- **Уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при това трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.**



- Вграденият в уреда светлинен източник може да бъде сменян само от производителя или от оторизиран сервиз. По такъв начин се осигурява безопасна работа с уреда.
- **Редовно проверявайте мрежовият щепсел и мрежовият кабел, за да предотвратите излагането на опасност.** Повреденият мрежов кабел да се разкачи веднага от електрозахранването и да се смени от оторизиран сервиз на клиентската служба.
- При поставяне на уреда внимавайте за стабилния стоеж или достатъчно здраво-

то закачане. Уредът може да падне. Съществува опасност от нараняване.

- Не използвайте уреда, ако е поврден.
- Уредът не е детска играчка! Дръжте уреда далеч от деца.
- Строителният прожектор е предвиден за употреба в среда, в която е възможно отлагане на непроводим прах върху светлината.

3 Използуване по предназначението

Прожекторът е пригоден за осветяване на големи повърхности на строителната площадка, работното помещение, гаража и т.н. Внимавайте за електрическата изправност на контакта, който ползвате.

Уредът **не** е подходящ за осветяване на помещения в домакинството.



При употреба не по предназначение вина носи използващия.



УКАЗАНИЕ В някои държави съществуват допълнителни разпоредби за използването на електрическо оборудване на строителни обекти. Тези национални разпоредби могат да ограничат използването на строителния прожектор или да наложат допълнителни изисквания. Спазвайте националните разпоредби, които се отнасят за вас!

4 Технически данни

Прожектор	SYSLITE DUO
Номинално напрежение	220 - 240 волта
Честота	50/60 Хц
Светлинно средство	80 x 1,4 Вт Power LED
Максимална мощност	112 вата
LED-светлинен поток	8000 лм
Цветна температура	5000 К
Пресъздаване на цвета RA	> 80
Работен живот (L70)	>10.000 ч
Тегло	3,4 кг
Вид на защита	IP 55

Този уред има източник на светлина от енергоспестяващ клас **Е**.

5 Елементи на уреда

- [1-1]** Откачаща се стойка, място за намотаване на кабела
- [1-2]** Светеща повърхност
- [1-3]** Дръжка
- [1-4]** Кука за стена, държач за кабела
- [1-5]** Кабел за включване в мрежата

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

6 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Недопустимо напрежение или честота!
Опасност от злополука**

- Вземете под внимание указанията на етикета.
- Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Включване/изключване

Включване



Щепселът на уреда не бива да бъде включван при влажна среда, тъй като той не разполага със съответната защита от влага.

- Пъхнете щепсела.

Светлината се появява автоматично.

Изключване

- Извадете щепсела.
- Навийте мрежовия кабел около стойката **[1-1]**. Краят на кабела може да бъде закачен за специално предвидения държач за кабел **[2-1]**.

6.2 Контрол на температурата

При надхвърляне на допустимата работна температура уредът автоматично намалява силата на светлината. При продължително надхвърляне на допустимата работна температура, въпреки намалената светлина, електроснабдяването бива напълно преустановено.

Мерки при намалена сила на светлина:

- Извадете щепсела,
- отстранете причината за прегряването (например запушени вентилационни отвори),
- пъхнете щепсела отново.

Пълната сила на светлината е възстановена.

7 Монтаж

 Винаги поставяйте уреда върху стойката, за да бъдат отворени вентилационните отвори [4-1].

Поставяйте върху суха, равна и стабилна повърхност. Не закачайте уреда за мрежовия кабел, за да предотвратите електрически опасности причинени от претоварване на кабела. Не залепяйте и не блокирайте вентилационните отвори.



Спазвайте минимално допустимото разстояние от 0,2 m спрямо осветената повърхност и запалими материали.

7.1 Ъгъл на поставяне [3]

Уредът може да бъде поставен под три различни наклона.

8 Поставяне върху повърхност [4]

За по-добро закрепване стойката [4-2] се сваля и има отвори [4-3] за завинтване към фундамента или тавана.

- Изтеглете стойката, като отначало дръпнете по-силно от едната страна.
- Изтеглете стойката равномерно.
- Завийте стойката за фундамента.

 Не поставяйте уреда на вертикални повърхности (стени и т.н), защото ще бъде нарушено охлаждането през вентилационните отвори.

- Поставете прожектора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да намалите риска от задушаване, прикрепете здраво хранващия кабел на уреда към стената, когато хранващият кабел е в обсега на ръцете.

9 Поставяне върху статив [5]

 Използвайте уреда само със стойка ST DUO 200. Общата височина на статива не трябва да надвишава 2,0 m. Съблюдавайте ръководството за употреба на статива.

- Разгънете статива до ограничителя [5].
- Поставете прожектора.
- Завъртете поставения прожектор до фиксиране.

10 Закачане

10.1 На стената [6]

Закачете уреда със задната страна и специално предназначенията кука за стена [2-1]. Закачете куката за пирон или винт, който е захванат за стената.

10.2 За въже [7]

Уредът може да бъде закачен с въже за жлеба [7-1] намиращ се по средата на дръжката.

11 Техническо обслужване и поддържане



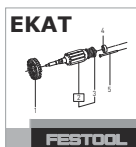
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
- Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Клиентска служба и ремонт само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/сервиз



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/сервиз

- За да осигурите циркулация на въздуха винаги дръжте свободни и чисти отворите за проветрение на инструмента.
- Почиствайте пластмасовото стъкло на уреда само със суха, мека кърпа, за да предотвратите повреждане. Не използвайте разтворители.

12 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране и правилно изхвърляне можете да видите на www.festool.bg/recycling .

Информация за REACH: www.festool.bg/reach

Cuprins

1	Simboluri.....	10
2	Instrucțiuni privind siguranța.....	10
3	Utilizarea conform destinației.....	11
4	Date tehnice.....	11
5	Elementele aparatului.....	11
6	Punerea în funcțiune.....	11
7	Instalare.....	11
8	Fixarea pe suprafață [4].....	12
9	Instalarea cu stativ [5].....	12
10	Suspendarea.....	12
11	Întreținerea și îngrijirea.....	12
12	Mediul înconjurător.....	12

1 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



PRECAUȚIE Nu priviți în fasciculul de lumină!



Lampă cu temperatură limitată a suprafeței.



Cea mai mică distanță față de suprafețele expuse luminii sau materialelor inflamabile



Aparat pentru „regim de funcționare în condiții dificile” adecvat conform DIN EN 60598.



Capacitatea de sarcină minimă a cablului de suspendare.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.



Instrucțiuni de manipulare



marcaj de conformitate CE

2 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- **Manevrați cu atenție aparatul.** Aparatul poate genera căldură, ceea ce sporește pericolul de incendiu și explozie.
- **Nu utilizați aparatul în medii cu potențial exploziv.**
- **Nu acoperiți aparatul în timp ce acesta este în funcțiune.** Aparatul se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri în cazul acumulărilor de căldură.



- **Avertisment privind radiațiile luminoase periculoase. Nu priviți un timp mai îndelungat spre fasciculul luminos. Nu orientați fasciculul luminos spre alte persoane sau spre animale.** Conform DIN EN 62471, aparatul prezintă siguranță în majoritatea condițiilor de folosire, exceptând expunerea permanentă foarte îndelungată cu expunere directă a ochiului la fasciculul luminos.
- **Aparatul trebuie să fie reparat numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.**



- Schimbarea sursei de lumină implementate în acest aparat este permisă exclusiv producătorului sau unui atelier al serviciului de asistență pentru clienți. Astfel vă asigurați că siguranța aparatului este menținută.
- **Pentru a preveni pericolele, verificați cu regularitate fișa și cablul de rețea.** Separați imediat cablul de rețea deteriorat de la sursa de alimentare electrică și dispuneți înlocuirea acestuia într-un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.
- La instalarea aparatului, acordați atenție poziționării stabile sau unei suspendări suficient de ferme. Aparatul poate cădea. Apare pericol de vătămare.
- Nu continuați să utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat.
- Aparatul nu este o jucărie! Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.
- Proiectorul pentru construcții este prevăzut pentru utilizarea într-un mediu în care se preconizează depunerea de pulberi neconductive pe corpul de iluminare.

3 Utilizarea conform destinației

Proiectorul pentru construcții este adecvat pentru iluminarea de suprafețe mari în perimetrele șantierelor, spații de lucru, garaje etc. Acordați atenție securității electrice a punctului de racord electric.

Aparatul **nu** este destinat iluminării încăperii în uzul casnic.



În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.



INDICAȚIE În unele state există prevederi suplimentare pentru utilizarea mijloacelor tehnologice electrice pe șantier. Aceste prevederi naționale pot limita utilizarea proiectorului pentru construcții sau pot impune cerințe suplimentare. Aveți în vedere dispozițiile naționale valabile pentru dumneavoastră!

4 Date tehnice

Proiector pentru construcții	SYSLITE DUO
Tensiunea nominală	220 - 240 V
Frecvența	50/60 Hz
Lampa	80 x 1,4 W Power LED
Puterea maximă	112 W
Flux luminos LED-uri	8000 lm
Temperatura cromatică	5000 K
Reproducerea de culoare RA	> 80
Durata de serviciu (L70)	>10.000 h
Masa	3,4 kg
Gradul de protecție	IP 55

Acest aparat este prevăzut cu o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică **E**.

5 Elementele aparatului

- [1-1]** Picior suport extensibil, mosor de cablu
- [1-2]** Suprafață luminoasă
- [1-3]** Mânerul
- [1-4]** Cârlig de perete, clemă de cablu
- [1-5]** Cablul de alimentare de la rețea

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

6 Punerea în funcțiune



AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibile!

Pericol de accidente

- Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere particularitățile țării.

6.1 Pornirea/Oprirea

Conectarea



Nu este permisă introducerea fișei de rețea a aparatului într-un mediu umed, deoarece aceasta nu dispune de o protecție corespunzătoare la umiditate.

- Introduceți fișa de rețea.

Conul de lumină apare automat.

Deconectarea

- Scoateți fișa de rețea.
- Înfășurați conductorul de racord la rețea pe piciorul suport **[1-1]**. Capătul cablului poate fi acroșat în clemă prevăzută **[2-1]**.

6.2 Sistemul de monitorizare a temperaturii

La depășirea temperaturii admisibile de lucru, aparatul își reduce automat puterea de iluminare. Dacă depășirea temperaturii persistă, deși puterea de iluminare se reduce, alimentarea electrică va fi întreruptă complet.

Măsurile în caz de putere de iluminare redusă:

- Extrageți fișa de rețea,
- Remediați cauza supraîncălzirii (de ex. fante de ventilare înfundate),
- Introduceți din nou fișa de rețea.

Puterea completă de iluminare este restabilită.

7 Instalare



Instalați aparatul întotdeauna cu piciorul suport, pentru a menține libere fantele de ventilare **[4-1]**.

A se așeza pe o suprafață uscată, plană și stabilă. Nu suspendați aparatul de conductorul de racord la rețea, pentru a evita pericolele electrice provocate de suprasolicitarea cablului. Nu acoperiți sau blocați fantele de ventilare.



Păstrați distanța minimă față de suprafețele expuse la lumină și materialele inflamabile, de 0,2 m.

7.1 Unghiul de instalare [3]

Aparatul poate fi instalat la trei unghiuri diferite.

8 Fixarea pe suprafață [4]

Pentru o fixare optimă, piciorul de sprijin [4-2] este detașabil și este prevăzut cu orificii [4-3] pentru înșurubarea fermă pe substrat sau pe plafon.

- ▶ Extrageți piciorul suport, trăgând la început mai puternic de o parte.
- ▶ Extrageți uniform piciorul suport.
- ▶ Înșurubați ferm piciorul suport în sol.

 Nu montați aparatul pe suprafețe verticale (pereți etc.), deoarece, în caz contrar, puterea de răcire a fanelor de ventilare va fi influențată negativ.

- ▶ Așezați proiectorul pentru construcții.

AVERTISMENT! Pentru a reduce pericolul de strangulare, fixați în siguranță cablul de alimentare electrică al aparatului pe perete atunci când cablul de alimentare electrică se află în zona mâinilor.

9 Instalarea cu stativ [5]

 Utilizați aparatul numai cu stativul Festool ST DUO 200. Înălțimea totală a stativului nu trebuie să depășească 2,0 m. Acordați atenție manualului de utilizare al stativului.

- ▶ Rabatați în sus stativul, până la opritor [5].
- ▶ Așezați proiectorul pentru construcții.
- ▶ Rotiți proiectorul pentru construcții așezat până la fixarea în poziție.

10 Suspendarea

10.1 Pe perete [6]

Suspendați partea posterioară a aparatului în cârligul de perete prevăzut [2-1]. Așezați cârligul de perete la un cap de cui sau de șurub, care este introdus în perete.

10.2 De cablu [7]

Aparatul poate fi suspendat cu un cablu fixat în canalul de ghidare [7-1] din centrul mânerului.

11 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și de electrocutare

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare electrică!
- ▶ Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierele de service. Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: www.festool.ro/

service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: www.festool.ro/

service

- ▶ Pentru asigurarea circulației aerului, țineți deschiderile pentru aerul de răcire de pe aparat în permanență libere și curate.
- ▶ Curățați geamul din plastic al aparatului numai cu o cârpă uscată și moale, pentru a evita deteriorările. Nu utilizați solvenți.

12 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu. Informațiile referitoare la centrele de colectare ecologică sunt disponibile pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații de REACH: www.festool.ro/reach